



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero
dell'Università
e della Ricerca



Italiadomani
PIANO NAZIONALE
DI RIPRESA E RESILIENZA



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI CAGLIARI

Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni culturali

Direttore: Prof. Ignazio Efisio Putzu

DISPOSIZIONE DIRETTORIALE

Affidamento diretto ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D.lgs. n. 36/2023 del servizio di revisione di un testo in lingua inglese destinato alla rivista di fascia A 'The Translator'.

Richiesta Prof.ssa Emma Lupano

Importo USD 383,32 (€ 353,58+ Iva al 22 %) - CIG: B124174974 - CUP F25F21002720001

IL DIRETTORE

- VISTO** il Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, recante "Codice dei contratti pubblici" in attuazione della delega al Governo in materia di contratti pubblici di cui all'articolo 1 della L. 21 giugno 2022, n. 78";
- VISTA** la L. 7 agosto 1990, n. 241, recante "Nuove norme sul procedimento amministrativo";
- VISTO** l'art. 50 del D.lgs. n. 36/2023, in particolare il comma 1, lett. b);
- VISTI** l'art. 48 del D.lgs. n.36/2023 e l'art. 1, comma 450 della L. 27 dicembre 2006, n. 296, come modificato dall'art. 1, comma 130 della L. 30 dicembre 2018, n. 145 (legge di bilancio 2019);
- VISTO** l'art. 3 della L. 13 agosto 2010, n. 136, in materia di tracciabilità dei flussi finanziari;
- VISTO** Il D.lgs. n. 33/2013 e l'art. 29 del D.lgs 50/2016 in vigore sino al 1 gennaio 2024, come previsto dall'art.225 del D.lgs. 36/2023;
- VISTO** lo Statuto dell'Ateneo, emanato con D.R. 339 del 27 marzo 2012, pubblicato nella G.U. n. 89 del 16 aprile 2012, modificato con D.R. 305 del 28 marzo 2022, pubblicato in G.U. - serie generale - n. 88 del 24 aprile 2022;

- VISTO** il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, adottato con D.R. 634 del 13 aprile 2015 e in particolare l'art. 62 intitolato "Contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture";
- VISTA** il D.R. n. 657 del 24/06/2021 con il quale è stato assegnato al prof. Ignazio Efisio Putzu l'incarico di Direttore del Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni culturali con decorrenza 01/07/2021;
- CONSIDERATO** che con specifico riferimento alla presente procedura il sottoscritto Direttore non versa in ipotesi di conflitto di interesse ai sensi dell'art. 16 del D.lgs. 36/2023;
- VISTA** la richiesta della Prof.ssa Emma Lupano per il servizio di revisione di un testo in lingua inglese destinato alla rivista di fascia A 'The Translator', edita dalla casa editrice estera Cactus Communications Services Pte. Ltd, a seguito della richiesta ricevuta dai curatori del numero monografico della rivista di affidare la revisione linguistica del testo ai revisori linguistici della stessa casa editrice Cactus Communications Services Pte. Ltd, garantendo ampia visibilità e promozione della diffusione dei risultati della ricerca del progetto, *Artificial intelligence and human perception: media discourse and public opinion in Italy and China*, condotta nell'ambito di riferimento tramite una rivista di rilievo internazionale;
- CONSIDERATO** che si rende necessario acquisire il servizio di revisione di un testo in lingua inglese destinato alla rivista di fascia A 'The Translator' dell'importo di USD 383,32 (€ 353,58) dalla casa editrice Cactus Communications Services Pte. Ltd, GST - 201526201R con sede legale 4 Battery Road Bank of China Building, #25-01 Singapore 049908;



- CONSIDERATO** che il valore del presente affidamento risulta essere inferiore a € 5.000,00, IVA esclusa;
- RITENUTO** di dover procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D.lgs. n. 36/2023;
- VISTO** il preventivo ricevuto per il servizio in oggetto dalla suddetta casa editrice pari a USD 383,32 (€ 353,58), in linea con i valori di mercato e in grado di soddisfare le esigenze dell'amministrazione, tenuto conto del principio del risultato di cui all'art. 1 del D.lgs. 23/2023;
- CONSTATATO** che i controlli relativi al presente affidamento sono effettuati a campione ai sensi dell'art. 52 del D.lgs. 36/23, e che l'operatore è in possesso di pregresse e documentate esperienze idonee a quelle oggetto di affidamento;
- DATO ATTO** che è stato rispettato il principio di rotazione degli affidamenti di cui all'art. 49 del D.lgs. n. 36/2023;
- DATO ATTO** che il contratto verrà stipulato mediante corrispondenza commerciale;
- CONSIDERATO** che l'art. 53 del D.lgs. n. 36/2023 prevede che nelle procedure di affidamento di cui all'articolo 50, comma 1, la stazione appaltante non richiede le garanzie provvisorie di cui all'articolo 106 salvo che, nelle procedure di cui alle lettere c), d) ed e) dello stesso comma 1 dell'articolo 50, in considerazione della tipologia e specificità della singola procedura, ricorrano particolari esigenze che ne giustifichino la richiesta;
- PRESO ATTO** che il presente contratto è esente dal versamento dell'imposta di bollo secondo quanto disposto dall'allegato I.4 del D.lgs. 36/2023;

CONSIDERATO che, ai sensi dell'art. 15 del D.lgs. 36/2023, il Responsabile Unico del Progetto (RUP) è stato individuato, con Disposizione Direttoriale n. 341 del 07/07/2023, nella persona della Dott.ssa Milena Atzori, Tel. 070/6757347 - e-mail: milena.atzori@unica.it, in possesso di titolo di studio e di esperienza professionale adeguati in relazione al presente affidamento;

DISPONE

ART. 1 di affidare, per le motivazioni espresse in premessa, il servizio di revisione di un testo in lingua inglese destinato alla rivista di fascia A 'The Translator' alla casa editrice Cactus Communications Services Pte. Ltd, GST 201526201R con sede legale 4 Battery Road Bank of China Building, #25-01 Singapore 049908, per un importo pari a USD 383,32, pari a € 353,58 + Iva al 22% (Acquisto servizi extra-ue art.7-ter DPR 633/1972).

ART. 2 Di individuare quale Responsabile Unico di Progetto-RUP, con riferimento alle prestazioni in oggetto, nella persona della Dott.ssa Milena Atzori, Tel. 070/6757347 - e-mail: milena.atzori@unica.it.

ART. 3 Di dare atto che dalla documentazione in atti, per la persona sopra designata, non risultano sussistere cause di incompatibilità e di conflitto di interessi in conformità alla disciplina vigente in materia, come da dichiarazione di assenza di conflitto di interessi del RUP incaricato.

ART. 4 che l'importo complessivo di € 431,37 IVA inclusa (di cui imponibile pari a € 353,58 e IVA al 22 % pari a € 77,79) ed eventuali oneri dovuti alle differenze di cambio, troveranno copertura nel progetto RICMIUR_CTC_2023_LUPANO, progetto START UP 2023 Prof.ssa Emma Lupano, *Artificial intelligence and human perception: media discourse and public opinion in Italy and China*, D.M. 737/2021 - Linea



d'intervento Iniziative di ricerca interdisciplinare su temi di rilievo trasversale per il PNR, progetto finanziato dall'Unione europea – NextGenerationEU, CUP: F25F21002720001, del budget 2024 in capo al Dipartimento;

ART. 5

che, ai fini della trasparenza, il presente provvedimento venga pubblicato ai sensi degli artt. 37 del D.lgs. n. 33/2013 e dell'art. 29 del D.lgs. 50/2016.

Il Direttore del Dipartimento
Prof. Ignazio Efsio Putzu
Sottoscritto con firma digitale